

Capítulo XX — Romualdo torna-se verde no pântano de Comacchio

Em outra ocasião, o venerável homem permaneceu recluso no pântano de Comacchio, chamado Auregário.

Mais tarde saiu dali inteiramente inchado e sem pelos, por causa do excessivo mau cheiro do lodo e do ar corrompido do pântano, de tal modo que sua aparência já não era a mesma de quando entrara.

Sua própria carne tornara-se tão completamente verde que quase não se distinguia da cor de um tritão.[1]

[1]: Phipps traduz aqui o termo por *newt*, isto é, um pequeno anfíbio urodelo semelhante à salamandra. “Tritão” preserva melhor essa precisão zoológica do que “salamandra”, embora seja menos corrente em português.

Revision #3

Created 21 September 2026 00:28:30 by Admin

Updated 27 September 2026 14:58:06 by Admin